

Kálaad Pwôl nyə á cilə buud ó Filipî yé Isâ í dúgyá nə kálaad mə Pwôl shú Filipî yí

Pwôl nyə á fwɔ̄ Dɔ̄ mə Yésus á Filipî ja nyə á ηgə sá njɔ̄nd mísɔ̄n yé ábɛ̄ yí (Mis 16.6-40).

Nyə á ka zə cilə bwo kálaad éga búbaalê mímbú má cɔ̄, a njúl mímbwug dî (1.13). Nyə á cilə ná a yá ókrísten wâ Filipî akíba, a wá bwo ηkul mílámád nəcé á bul cɛ̄l bwo.

Shug læ lósú á kálaad éga wə Yésus (2.6-11). Yésus nyə a bíd isâ byêsh nyə á bə nə ndí yí, ná ndɛ̄ Zembî ka bân nyə gwów ntɔ̄ isâ byêsh nə buud bêsh.

Pwôl nyə á ka təl njúgúlá mənkwɔ̄ zəŋgbá:

- (1) Cug mə mbúgala í jəlá nə bɛ̄ɣla jé má Yésus (2.5-11).
- (2) Krísten má jəlá nə faan mənkenya (2.14-15).
- (3) Muud má mpu Yésus yé má dɛ̄ dúg bíl isâ byêsh nyɛ̄é nə nyɛ̄é (3.7-8).
- (4) Yíl lám cug á yágúd, nádɛ̄wo kə shwóg (3.13-14).
- (5) Dugá bə máshusug məshusug (4.4).
- (6) Kú nə yágúwó, dɛ̄ yida lésha nə Zembî (4.6).
- (7) Dɛ̄ faas mítádúgá mí lâm (4.8).

Məbádá

¹ Mə Pwôl, sá Timotê məlwaá má *Kríst Yésus sá wə má cíl kálaad éga. Sə ηgə cilə bí bêsh buud ó

Filipí bí búsá búúd ó Zembî kwoŋ mə Krîst Yésus dí wá. Sé ηgə cilə binónη otówe ɔ shwóg bán nə *ojaákwon bán. ² Sóónḡú wúsú Zembî bà Cwámba Yésus-Krîst bwé ó sá bí mpaam, bwé ó sá námá ná bí ηḡḡg nə cugə ná sheε.

Pwôl ηgə yə Zembî akíba

³ Má du yə Zembî waamá akíba ja jêsh má dú téduga bí yí. ⁴ Ja jêsh má du jəḡula nə Zembî shú bí bêsh yí, má du jəḡula nə məshusug. ⁵ Má du jəḡula nə məshusug ntó nəcə, té wúlə jwôw ashúshwóógú zə wóós múús íí, bí ηgə fəla nə mə shú bwiηḡúlə Jəjə Kéel. ⁶ Mə ηgə mpu búbáélé ná Zembî muud nyə á má tééd bí jə sóólḡú wəŋη yé nyə é kə nə wə shwóg ná ndéé kə bá casələ jwôw má Krîst Yésus*. ⁷ Má jəlá nə bə nə mbíí tédúḡá wəŋη shú dúnéd nəcə bí búsa mə ηkí jág nywa lámúd. Bí búsa mə ηkí jág nywa lámúd nəcə bí ηgə ηwa dún kəw lú byám íbwádán Zembî nyə a má bwádan nə mə yí, ηwa kəw mímbwug myám dí, ηwa kəw shwəḡlələ Jəjə Kéel dí, ηḡələ lwó ná a jí tətəlí. ⁸ Zembî jí wúshined waamá ná yéesh má ηḡḡ gwág bí bêsh yí jísə yéesh jí Krîst Yésus lámúd yí. ⁹ Məjəḡula má ηḡḡ jəḡula nə Zembî shú dán dí má mäsə nə cεelí jín í ηḡḡg nə kwíduli kúdálíg, ηgə bə nə fwámé mpúyá nə dúlə wámbələ ísâ. ¹⁰ Í bəḡ ntó shú ná bí dúḡ mpu ísâ í búl bə nə mfíí ísâ í ányunywaâ dí yí. Ntó bí músə bá bə nə mitédúḡá ná sán, kú nə

1:3 Rom 1.8-10; 1Kr 1.4; 1Te 1.2-3 **1:6** 2.13 jwôw má *Krîst Yésus:
 1.10 * **1:6** Jwôw má Krîst: Dúsə jwôw á bá zə sámb búúd ɔ shí ga
 milésú yí. **1:7** 2Kr 7.3; Ifz 3.1 **1:8** 1Kr 16.24; 2Kr 5.14 **1:9**
 Kol 1.9-10 **1:10** Rom 12.2; Ifz 5.27; Heb 5.14 jwôw má Krîst: 1Kr
 1.8; 2Kr 5.10; Flp 1.6; 2.16

sá á jumág jwôw má Krîst. ¹¹ Jwôw dɔɔŋgá bi bâg bæ nji nɛ mpumá† á tútəlí Yésus-Krîst nyə é ŋgə sá nɛ bi wúmág shú ná buud bwé yág Zembí məshwúmb yí.

Pwôl tɛɛm bæ mímbwug dí, a ji nɛ məshusug

¹² Bwaanɔ, má jii ná bi mpúg ná isâ byêsh í má bæ nɛ mɛ yí í ŋgə yida sá ná Jɔjɔ Kéel ŋgág nɛ kə shwóg ŋgə mpu bwiingya. ¹³ Gwé wá í mú ná, tɔɔ ozimbi bwé ŋgə baagula lun mɛ ŋgwámɛna wá bêsh, tɔɔ kúkúl jêsh í, í má mpúy ná mɛ ji mímbwug dí nɛcé *Krîst. ¹⁴ Bóólúgá ncúlyá bwááŋg sánɔŋ ŋgə bɛ Cwámba wá, bálə má má zə bæ mímbwug dí ga í má sá ná bwé yídag mpu shwu mánnyúul nɛ Cwámba, bwé mú ŋgə bálə cúndə kéel dé kú nɛ ifwaas.

¹⁵ Bóól bân bwé ŋgə cúndə Krîst nɛ lâm íwímbúg, ŋgə fendya nɛ mɛ; bóólúgá bá bwé ŋgə cúndə nɛ jɔ lâm. ¹⁶ Búga báá bwé ŋgə sá nɛ cɛelí, bwé ŋgə mpu ná ŋkí mɛ ji wa, jísə shú ná mɛ shwɔɔlag Jɔjɔ Kéel. ¹⁷ Bóólúgá bân, ja bwé ŋgə cúndə Krîst yí, bwé anɔgê nɛ cúndə nɛ jɔ lâm, bwé ŋgə sá nji ŋgələ fendya nɛ mɛ. Bwé tédúgá ná fendyálə nɛ mɛ í é sá ná mimbwug myâm mí búlug cɛy mɛ lámád.

¹⁸ Ká jí í ntágúlə cínɔŋg yí? Kú nɛ sâ! Tɔɔ bwé sêy nɛ bów-bôw yuug, tɔɔ bwé sá fwámé sâ, mímbíí myêsh dí Krîst wá bwé ŋgə bwiing yé. Sá jɔɔŋg jísə mɛ sá məshusug, mɛ é dɛ nómá bæ nji məshusug nɛ məshusug. ¹⁹ Mɛɛ mɛ mpú ná, nɛ mɛjəgula bí ŋgə jəgula shú dâm má, nɛ shúgálúlə Shíshim má Yésus-Krîst ŋgə shúgal mɛ yí í bá sá ná micúy myâm mí shúgúləg mɛ tɔɔm. ²⁰ Mə abúlé bwele bæ nɛ mɛsáám

1:11 Yuá 15.8; Zhk 3.17 † **1:11** mpumá: Mpumá gá wá misóólúgú.

1:12 Ifz 3.1; 2Tm 2.9 **1:15** 2Kr 2.17 **1:19** Rom 15.30

nə mbií mə ɲə́ ɓwánd sá mə ɲə́ *búgula yí. Nji mə mpú kú nə məshwán ná tɔɔ jáyé ja, tɔɔ kíkídíga, tɔɔ mə cugə, tɔɔ mə yá, Kríst nyə é ɲwa gúmá mádí nyúúlúd. ²¹ Nəcə, cug jám jêsh jísə nji shú mə Kríst; mə ká ntâg yə, shwiy bə mə nə mfií. ²² Nji, nda jí ná, mə cugálə wa shí mishwun, mə e sá ísəy í mfií ná, mə akáyé ná mpu sá mə féeshúg yí.

²³ Mə mú ɲə́ zhízhigə mpódúgá iyéesh íbá: mə jí nə yéesh nə mə wúg wa shí gaád, sá Kríst kág cugə kul ɲgwúd; jáɲ ɔ jí mə sá mə búl cɛel yí. ²⁴ Nji mə dúg ná í bul bə mə nə mfií ná mə ɲə́g ná cugə wa shí mishwun shú dánúd. ²⁵ Nəcə ntó, mə ɲə́ mpu búbálé ná mə é cugə, shé é jí kul ɲgwúd sánôɲ bí bêsh shú ná mə kwííndúg bí, bí búgubanugí, bí bə nə məshusug búgád. ²⁶ Ntó, ja mə é nyiɲgə zə bídí yí, zálə wâm í mú sá ná bí bág nə milúu ná sáɲ kwonj mə Yésus-Kríst dî.

Bí mə jə́lá nə wá ɲkúl gwánád

²⁷ Sá ɲgwúd jí ná, bí mə jə́lá nə cugə mísh mə búúd dí, mbií cug í mpíyá nə Jɔjɔ Kéel mə *Kríst yí. Nəcə, tɔɔ ná mə zə dúg bí, tɔɔ mə anyiɲgé zə, mə jii ná mə dúg gwáduga ná bí ɲə́ yím mənyúul cug á yéesh ɲgwúd dí, bí ɲə́ gwána gwáná á magalálə Jɔjɔ Kéel, bí njúl lám ɲgwúd. ²⁸ Bí nda bwɛɛ bə nə ífwaas nə buud bwé lúmbúli nə bí wá. Inkánj bín í é sá ná bwé mpúg ná búsé zhíí á shwiy dí, bí bəɲ njúl zhíí á cugud; Zembî wé mə sá ntó. ²⁹ Nəcə ibwádán í ɲə́ zhu bí wá Zembî yí bísə ná bí búgúlág Kríst; nji, kú bə nji búgúlálə, jísə námə bí ibwádán nə bí bwəmagí nə micúɲ shú déd. ³⁰ Bí mə jə́lá nə ɲwa dún kəw gwáná

bí á dúg mæ ηgə gwána yíid, gwáná bí ηgə gwág ná mæ ηgə ná gwána yí.

2

Muud yêsh sálug nyəmэфwó shí

¹ Nkí cug sεεηgí á bínəη *Kříst í wá bí ηkul mílâm di, ηkí cεelí í yá bí ηkán, ηkí bi mú ηgə cugə sεεηgí nə Shíšim má Zembî, ηkí bi mú nə lâm íηkúηkwəη ná ηgwól gwág ηgwól cey lámúd í, ² ságá nə məshusug mâm má bəg lwándúlá. Í é bə ntó ja bí é ηgə cugə mbií ηgwúd yí, bi mbíd mbií cεelí ηgwúd, lâm ηgwúd, bi ηgə cugə leedyá. ³ Muud nda sá sâ nə yéesh máfendyá, nda sá sâ nə a sɔ́ mísh. Nji, muud yêsh sálug nyəmэфwó shí, gúmal bóól búúd ntɔ́ mbií á gúmál nyəmэфwó yí. ⁴ Muud nda sɔ́ nji mənywa mâ nyəmэфwó; muud yêsh sɔ́g ná bóól bwé bəg námá nə mənywa. ⁵ Nğəgá nə cugə mpədúgá nyín nda búúd bwé dɛ cugə kwəη má Yésus-Kříst dí ná.

Tádúgá Yésus nyə á bə nə ndî yí

⁶ Yésus nyə á bə mbií ηgwúd nə Zembî. Nji, tεεm bə ntó, mfíí nyə á bə nə ndî wəəηgâ, nyə a shígé nada nə wə ná a bwên nda Zembî. ⁷ Nji, nyəmэфwó nə lâm yé, nyə a bíd gúmá nyə á bə nə ndî yí, a yidá zə bə mbií ηgwúd nə lwaá, a bə múúd, buud bēsh mpu námá dúg ná a ji muud.

2:2 Yuá 13.34; 1Kr 1.10-11; Gal 6.10; Ifz 5.2; 1Yn 4.12 **2:3** Rom 12.10; Gal 5.26 **2:4** 1Kr 10.24 **2:5** Yuá 13.15; Rom 13.14; 15.5
2:6 Yuá 1.1-2; 17.5; Heb 1.3 **2:7** Yuá 1.14; Rom 8.3; 2Kr 8.9; Heb 2.14, 17

8 Nyə á səl nyəméfwó shí, sá mágwág ná ndéé
magulə shwiy,
shwiy yálə kwolós dí ntág.

9 Gwá námá wá Zembî nyə a bân nyə gwôw nə ndí
yí,

a yə nyə jíná í ntọ míná mêsh yí.

10 Nyə á yə nyə dwo shú ná isâ byêsh,

tə byəng bí jon dí gwôw yí,

tə byəng bí wa shí yí,

tə byəng bí shí ga dí shí yí,

í dúg kúd mábwón shí ja í gwág jíná má Yésus yí,

11 buud bêsh bwé maguləg ná Yésus-Krîst ji Cwám̄ba,
bwé lás ntó mímpu dí, yálə Zembî gúmá.

Bi má jəlá nə faan mánkenya

12 Bwááng má búl cɛel wá, nda jí ntó ná, bi má du
bwey bæ nə mágwág. Í ajíyé ná məgwág məng má
dúg bæ nji ja má jí n̄h bídí yí. Í jii ná bí búlug bæ
nə məgwág ja má cúgé n̄h bídí ga. Ságá ná cugúle
Zembî má cug bí yí í nyínug bídí ícug dí; ságá ntó nə
gwóógə nə məjigəwa. 13 Nəcé Zembî wə ngó sá ná bi
bég nə fwámé iyéesh, bí sá mísóólúgú á gwág nywa
myá.

14 Ságá sóólúgú wêsh kú cwaduga, kú sɛnusa
mækəl, 15 shú ná bí bég kú nə sá á jumúg, kú nə
cúcwán lú mábwam. Bi má jəlá nə bæ bwân ó Zembî,
kú nə sá á jumúg na kala búúd á lílɛngə bínónh ngə
cugə n̄h, bi ngó faan mpədúgá nyánúđ nda iməəs í

2:8 Yuá 10.17; Heb 5.8; 12.2 **2:9** Mis 2.33; Ifz 1.21; Heb 1.4

2:10 Iza 45.23; Yuá 5.23; Rom 10.9; Mbá 5.13 **2:13** 1.6; Yuá
15.5; Rom 7.18; 15.18; 1Kr 12.6; 15.10; 2Kr 3.5 **2:15** 1.10; Mbá
32.5; Dan 12.3; Mat 5.14; 10.16; 1Kr 1.31; 2Kr 1.14; Gal 2.1-2; Ifz 5.8;
1Te 2.19

wá mənkenya shí gaád yí; ¹⁶ nəcə bí ηgə kala bwo kéel á cug kuú njəond wúnéd. Sá jəong í bá sá né mə bəg bə lúu ná sán jwôw mə *Křist, nəcə í bá mpúy ná mə a shígé ηgə wáduga nə micún ηə mindəólú ntó ηgwas.

¹⁷ Séyúlə bí ηgə sēy nə búgə yí í mə bwey bə bí *mətúnuga. Í ká bə ná mə yəg, shwiy dām zə casulə mətúnuga mún məəngə, mə bə nə məshusug, mə kala bí bēsh məshusug məəngə. ¹⁸ Mbií ηgwúd wəəngə námá, í ji ná bí bəg nə məshusug, bí kala mə məshusug məəngə.

Pwól mə kənd Ipafurodit Filipi

¹⁹ Mə ηgə bwánd nə búgə né Cwámba Yésus nyə e sá ná mə léélug nti bí Timoté shú ná nyúúl bəg námá zə lal mə ja á bá nyiηgə nūη zə jaaw mə məcwama mún yí. ²⁰ Kú nə ηgwól múúd mə jí nə ndí wa ná sá sá ηgə bə nə məcəy mə lām mbií ηgwúd, ná ndeé a ji nə ηkul mpu wá lúú ísá í dúgyá nə bí dí yé. ²¹ Bēsh bwé mú ηgə wá milúu nji ísá í dúgyá nə bwáméfwó yíid, kú bə byəəng í dúgyá nə Yésus-Křist yí. ²² Biméfwó bí mə mpú ná Timoté nyə a shí lwó bí sá á jisá yí. Námá nda mwān mə dū nada nə sóəngá ná, ntó wé nyə á mə nada nə mə, sá sá ηgə bwiiηg Jəjə Kéel yé. ²³ Nyə wé mə ηgə téduga nə mə é nti ja mə é wámbulə nda mə é shúgula ná yé. ²⁴ Cwámba mə lwó mə búbélé ná məméfwó mə é ləelú zə nūη. ²⁵ Nji mə ámə kwey ná í bul jəla ná mə ntíig bí *mínyəηə waamá Ipafurodit bí á nti ná a zəg dū kwíind mə ja mə jí kwíindyá yé. Nyə a mə zə wá nyúúl, kwiid mə nə iséy, zə bə mə

2:17 Rom 15.16; 2Tm 4.6; 1Yn 3.16 **2:18** 3.1; 4.4 **2:19** 1.1

2:20 Mis 16.2 **2:21** 2Tm 4.10 **2:25** 4.18

muud gwoonɔ lumbálí. ²⁶ Mə ntí nyə nəcə a ɲə bul bə nə yéesh ná a dúg bî. Nyə a shígé ɲə bə ná shɛɛ nda nyə á mpu ná bi a má gwáduga bwás dé ná. ²⁷ Jí mpu bə ná nyə á bwás. Nyə a lúg kúná-kúnə ná á yə. Ká Zembî nyə a bwíɲg nyə ná ɲkwonjá. Kú námá bə nji nyə, Zembî nyə a bwíɲg námá mə ná ɲkwonjá ná mə á bá bə, mól mácɛy mə lâm káda mól. ²⁸ Mə má ka lælú ntí nyə shú ná bi gwágúg məshusug nə nyɲɲólə dúg nyə, byâm ímpimbə í mú námá bóóg. ²⁹ Bi ɔ lóg nyə tâɲ muud mə Cwám̄ba, nə zhwog məshusug. Dugá ɲwa mbií búúd dé nə məjilə, ³⁰ nəcə nyə a má nywá zə yə nəcə iséy í *Krîst. A zólə ná a zó wá mbwə wún í á ɲə fúfə mə módí ísáyúd yí, a má nywá zə bwəma nə shwiy.

3

Fwámé ábiwáág wá yálə Krîst lâm

¹ Bwaanɔ, mə shúgúlá ci nə bí ná, dugá bə nə məshusug tâɲ buud ɔ Cwám̄ba. Mə akáádé ɲgólə báásulə bí isâ impwúd. Mə báásúlé bí byo ntó shú ná bi sásúlég isâ í abúbôw. ² Bi ɔ káálúgə nə bów-bôw ósól ɔ mäsáal, mbɛé ómpyê bɔɔɲg, bi ɔ káálúgə nə bwo, wáɲ ábiwáág* bwə á síya yé cugé nə mfií. ³ Shé bân wá búsá nə fwámé ábiwáág, shé buud shé ɲgə yə Zembî gúmá nə zhií á Shíshim yé wá, shé buud shé búsá milúu ná sán nə bólə kwon mə Yésus-Krîst dî wá, shé buud shé anɲé nə ɲwa gúmá mísólúgú mí cug múúd dí wá.

2:29 1Kr 16.16, 18 **3:1** 2.18 **3:2** 2Kr 11.13 * **3:2** Ábiwáág nyə á d̄ə bə yuug lwólə ná muud jisə mbyágá má Ab̄raham, ntó ji ná a ji muud á kúl mə Zembî. **3:3** Rom 2.28-29

4 Í njúl ná nda mə, mə ji nə məzhií ná mə jee ηkêny nyúúł nə misóólúgá mí cug múúđ. Nkí muud ji nə ηkul ηwa gúmá nəcé misóólúgá, mə wó jí ná mə búlɔg ηwa gúmá jɔɔηg. 5 Nəcə bwá á sá mə ábiwáág jwôw lú mwɔɔmb mpúsə byélé dâm; mə ji mwân *Izɔrəyêl byélálə bεend mə Bəηzhamê dí, mbyágá heburə. Kóómb bεɛlə məcéɛ, mə á bə *Farizyêη. 6 Shú wálə lúú misɔɔn *Oyúden dí, mə á də lwó Dó lú óbúgula ɔ Yésus cúwálı. Kóómb cugálə tútəlí nda məcéɛ mə jí ná, mə á bə kú nə kúl búsé nə ηkul jum mə yí. 7 Məfúlú mə á də bə mə isâ í mfíí mání, mə mú ηgə dág mwo múús kú nə mfíí nəcé mə músə muud mə *Kríst. 8 Mpúlə mə mə mpu Cwámba waamá Kríst Yésus yí, ja mə dág mfíí á cínəηg yí, mə mə kwey ná bíł isâ byêsh bísə zhizhe. Nəcə Kríst í, mə a mə myaas isâ byêsh, mə dág byo shíd məwúdə shú ná mə bág nə nyə cug jâm jêsh dí, 9 mə bág muud yé ncindí nə ncindí; ja jɔɔηgú mə jee tɔw Zembî míshád, kú bə nəcé tútəlí waamá ná mə ηgə bε məcéɛ, í yidá bə nəcé tútəlí mə Zembî; a mə kalá mə nyə nəcé mə ηgə *búgula Kríst. 10 Mə mə dág isâ byêsh shíd məwúdə ntó nəcé mə ηgə jii nji ná mə mpúg Kríst, mə bə nə ηkul í á sá ná a gwúmúg yí, mə ηwa dâm kɔw á micúη myé, mə dág məméfwo nda mbimbə nəcé shwiy dé, 11 shú ná tɔw wáyé mbií tɔw wáyé, mə bág gwúm nda nyə.

Pwól jisə yuug shú óbúgula

3:4 2Kr 11.18, 21 **3:5** Luk 1.59; Rom 11.1 **3:6** Mís 8.3; 22.4; 26.9-11 **3:7** Mat 13.44, 46 **3:9** Rom 1.17 **3:10** Rom 6.8-11
mə ηwa dâm kɔw á micúη myé: 2Kr 4.10-11 a gwúmúg: Mís 4.2; Rom 5.1-7

12 Ntó cugé ná mə mə kumə məshíne, ηkí ná mə bii sâ jêsh. Mbô! Mə ηgə ná wá ηkul ná mə bííg dáás nə mbwê wâm nəcé *Kříst Yésus mə bii mə nə mbwê yé. 13 Bwaanη, məméfwo mə anηé nə ci ná mə mə bwey bii dáás. Mbô! Nji, tédúgá wâm wí nji ηgwúd; nji náəə, mə mə yíl lâm cug mə á fwo du cugə yíid. Mə ka ηgə nádəwo nə mə ké nji shwóg. 14 Mə ηgə wá ηkul nyâm nyêsh ná mə cásuləg njoond, mə bii dáás Zembî ηgə jôw sá ná sá kəg ηwa nûη gwôw kwon mə Yésus-Kříst dí yí. 15 Shé bēsh buud shé mú óηkwanz ɔ búúd cug seηηgí á sánôη Yésus dí wá, shé bəg nə tédúgá ηgwúd wəηη. Nkí bi mə bá nə tédúgá íshús gúl súsúsá di í, Zembî nyə é fəen bí mənkenya cínəη. 16 Sá ηgwúdu, nda shé mə bwey bə ntága éga, shé kyéyugá kuú njoond ηgwúd. 17 Bwaanη, yagulagá mə. Mpugá du dúg buud bwé ηgə cugə mbií cug bí á dúg sá ηgə cugə yí. 18 Mpugá ná ncúlyá buud kuú njoond wáη í ηgə lwó ná bwé ηgə lumbali nə sá Kříst nyə á zə sá ja nyə á zə yə kwolós dí yí. Mə a shí bwey du jaaw bí gwo, mə nyiηə jaaw bí gwo jaá gaád nə məzhwíle míshúd. 19 Zembî mə bá janulə bwo, nəcé bāη, iyéesh byáη wə bísə bwo wáη Zembî, bwé yidá du maməda nə sá í jéla nə sá bwo shwón yí, milâm myáη mí ké nji ísâ í shíd. 20 Shé bāη nyíshé mpwág nyísə gwôw, wú shé ηgə bwánd ná Cwámba íshé Yésus-Kříst mə bá zhu, zə cug shé wá. 21 Nyə wə mə bá zə cénd shé mənuyúul mə mántágula shé búsə nə ndí mąga, sá ná mə ηkənəwag nda nyúul nyé; a bá sá sá ntó nəcé a ji

3:12 1Tm 6.12; 2Tm 4.7; Heb 12.1 **3:14** 1Kr 9.24-25 **3:16** Gal 6.15-16 **3:17** 1Kr 4.16; 1Pr 5.3 **3:18** 1Kr 1.23; Gal 6.12 **3:19** Rom 16.18 **3:20** Ifz 2.6; Heb 13.14 **3:21** Rom 8.29; 1Kr 15.25, 28, 43-53; Kol 3.4

nə mpífá í du sá ná a wág isâ byêsh nyédí mányámád yí.

4

¹ Gwá wá má cí nə bí ná, yé bwááŋg má búl cɛel wá, bwááŋg má ŋgə gwág yéesh wá, yímúgá mányúul sá jêsh í dúgyá nə Cwám̄ba yíid. Bwaan̄g má búl cɛel wá, bí wá ŋgə wá mə məshusug lámúd, bi wá ŋgə sá ná bwá ságúsəg iséy byâm.

Krísten má jəlá nə cugə lâm ná salá

² Mə ŋgə yáág nə Ivodí mə yáág nə Sɛtish ná bwá dúg bə cún̄ ŋgwúd t̄an̄ buud ɔ Cwám̄ba. ³ Wɛɛ nt̄ag hí, fwámé shwá waamé shwá ŋgə s̄ey séy ŋgwúd yé, mə ŋgə ci nə wo ná wo kwíindúg bwo. N̄gaá wo mpú ná s̄ón̄ŋ bwo, nə Kuləman̄ nə b̄óól búúd ó gwoon̄g, sá á gwána shú J̄ɔj̄ɔ Kéel. Buud b̄oon̄gú mínə m̄an̄ m̄əsə cilyá kálaad á cug d̄i. ⁴ Dugá bə nə məshusug ja jêsh t̄an̄ buud ɔ Cwám̄ba. Mə nyin̄gə ci gúl ja ná: dugá bə nə məshusug. ⁵ Fúlú nyín á ná shɛɛ í dúg nyín, muud yêsh dúg. Cwám̄ba wál bá zə. ⁶ Bi nda yágwə t̄oo s̄a. N̄ji, dugá lwó Zembî iyéesh bín, t̄oo bí t̄al jáyé cé t̄oo jáyê, bí du jəgula nə nyə, du t̄éeg nyə məbwə, bi dúgə yə nyə akíba. ⁷ Ja j̄oon̄ḡu, Zembî nyə e sá ná bi b̄əg ná shɛɛ; s̄óólúgú w̄oon̄gú, í ŋgə nt̄ɔ ikəŋ byêsh yí, í é sá ná milâm mín nə mitódúgá mín mí nádag wá *Kríst Yésus. ⁸ Bwaan̄g, mə nyin̄gə shúgula ci nə bí ná, kəndugá milâm s̄a jêsh jí búbálé yíid, í j̄əlá nə gúmá, jí t̄útəlí, í cúgə f̄ulá nə məb̄əw, jí ná buud magulə yí, jí ŋkí nywa bwiin̄gúlə, í njúl s̄a á j̄ɔ fúlú,

4:1 1Te 2.19-20 **4:3** Mis 3.5 **4:4** 2.18 **4:5** 1.10; Rom 13.11-12; 1Kr 16.22; Heb 10.25; Zhk 5.8; 1Te 5.1-2 **4:6** Sôm 37.5; Mat 6.25; 1Pr 5.7 **4:7** Yuá 14.27; Kol 3.15 **4:8** Rom 12.17-18

sâ á ságúság yí. ⁹ Sâ jêsh bí á jíg mádí yí, bí á lóg nà mæ yí, bí á gwág má cî yí, bí dúg má sá yí, ságá gwo. Nó ndéé, Zembî á mpwogé nyə é bá ji nà bî.

Pwôljî nà mæshusug nà cé jêsh á tál yí

¹⁰ Mæ má bul bæ nà mæshusug cug má ngó cugə nà Cwám̄ba yíid nəcè mæcey bí ngó gwág mæ má má má ka tæem nyiŋgə nyîn. Mæ mpú ná bí á dæ bwey bæ nà mæcey nà mæ, nji bí a shígé dæ bæ nà fwála mæ lwóyá mácey mæŋg. ¹¹ Mæ alásé ntúga nəcè mæ bálə máfúfəd. Mbô! Mæ a jíg cug dúlə bæ nà mæshusug nà mbií cé jêsh má tál yí. ¹² Mæ mpú dæ cugə mántágula dí, mæ mpú námá dæ cugə mábugəbaanud. Ja jêsh, tæ kúl jêsh í, mæ a má jíg cugə́lə nà jíl, mæ jíg cugə́lə nà zha; mæ mpú dæ cugə tæmud, mæ mpú námá dæ cugə máfúfəd. ¹³ Mæ ji nà ŋkul jísəw mbií cug wêsh nəcè mæ ji nà muud ngó lələshi* mæ yé. ¹⁴ Nji tæem bæ ntó, bí a má mpu sá ná ŋwáálə kəw *incwaw í ntug byâm dî.

¹⁵ Bí buud ó Filipî, bí mæ mpú ná ja íséy í Jəjə Kéel í á ngə bwelə tééd yí, ja má á wú Masedwân yí, kú nà dúl *Də lú óbúgala ó Yésus í á wá lâm ná í dæ yéya ísâ nà mæ; nji bí námá wó bí á sá ntó. ¹⁶ Gwó wó í á bæ ná mæ njúl ná Tesaloníka, bí á nti mæ mikwíindyá cə ja ngwúd.

¹⁷ Mæ aŋgê nà lás ntúga ná mæ ngə sə ná buud bwá yóg mæ ísâ. Mæ ngə yida sə ná Zembî kwádúlg bí mpumá íséy bí ngó sá yíid. ¹⁸ Mæ a má shîn bæ nà ísâ byêsh í jéla yí, ntə námá bímbí í jéla yí. Mæcwúm

4:9 3.17; 1Kr 13.11 **4:11** 1Tm 6.6-8; Heb 13.5 **4:13** 2Kr 12.9-10 * **4:13** muud ngó lələshi mæ yé: Jísə Kríst. **4:15** 2Kr 11.8-9 **4:16** Mis 17.1 **4:17** 1Kr 9.11 **4:18** 2.25; Ləv 1.9, 12-13, 17; 2.2; 3.5

bí á nti mə nə İpafurodit má má á mpu nyingə zə lwándulə mə nə cwóó. Məcwúm məəng məsə mə nda bí á nti mə labında á nywa məcud, məsə jəjə mətúnuga Zembî ngə magulə a ngə gwág nywa má. ¹⁹ Zembî waamə nyə é lwándulə bí nə isâ byêsh bí é jii yí, nda zhwog təəm yé wúsə kwon mə Yésus-Krîst dí ná. ²⁰ Zembî sósngú wúsú ngəwág gúmə kandugə á kandugə. Amen.

Məbədə

²¹ Bî ɔ bədə mə muud yêsh jí múúd mə Zembî kwon mə *Krîst dí yé. Omínyəhâ bâm sənóh búsə wa wá bwə ngə bəda bî. ²² Buud 3 Zembî bēsh bwə ngə bəda bî, bul bə nə ndeé bəəng wâ njów mə *Káázəl. ²³ Mpaam mə Cwámba Yésus-Krîst í jíg mítédugá mínád.

Kálaad Zεmbî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495